

18. 人称代名詞

1. 自分のこと(1人称)、相手のこと(2人称)、第3者のこと(3人称)を示す代名詞を人称代名詞といい、たとえば英語の1人称単数の *I, my, me* のような変化をします。

単数 sg.	1人称	2人称		3人称		
		親称	敬称			
1格	ich	du	Sie	er	sie	es
2格	—	—	—	—	—	—
3格	mir	dir	Ihnen	ihm	ihr	ihm
4格	mich	dich	Sie	ihn	sie	es
複数 pl.	1人称	2人称		3人称		
		親称	敬称			
1格	wir	ihr	Sie		sie	
2格	—	—	—		—	
3格	uns	euch	Ihnen		ihnen	
4格	uns	euch	Sie		sie	

人称代名詞の2格は、英語の場合は *my* や *your* を使いますがドイツ語では所有の意味をあらわすときは所有代名詞の *mein* や *dein* を使いますから、ここには示してありません。

敬称2人称の「あなた(達)」(*Sie*) は、もともとドイツ語には敬語がなかったために複数3人称の「彼ら」(*sie*) を借用して大文字にしたものを敬称としてもちいており、親称2人称の「君」(*du*)、「君達」(*ihr*) とは区別して正しく使い分けなくてはならないことはすでに学びました。

3人称の人称代名詞はよく似たものが並んでいますから間違えやすいのですが、定冠詞の格語尾と同じものだから定冠詞の変化を思いだしてください。

	単数3人称			複数3人称
定冠詞	<u>der</u>	<u>die</u>	<u>das</u>	<u>die</u>
1格	<u>er</u>	<u>sie</u>	<u>es</u>	<u>sie</u>
定冠詞	<u>dem</u>	<u>der</u>	<u>dem</u>	<u>den</u>
3格	<u>ihm</u>	<u>ihr</u>	<u>ihm</u>	<u>ihnen</u>
定冠詞	<u>den</u>	<u>die</u>	<u>das</u>	<u>die</u>
4格	<u>ihn</u>	<u>sie</u>	<u>es</u>	<u>sie</u>

いずれも語尾が共通しているのがわかりますが、複数3人称の3格が人称代名詞は *ihnen* となっているのは複数3格で名詞に *-n* をつけたことと同じ考え方を人称代名詞にもあてはめているからです。

2. 人称代名詞の3人称は、英語では人間なら *he* と *she*、ものなら *it* という使い分けをしますが、ドイツ語の場合は人間やものという区別ではなく名詞の性によって使い分けをします。

Der Vater liebt die Mutter.
Er liebt sie.

The father loves the mother.
He loves her.

Das Mädchen liebt die Blume.
Es liebt sie.

The girl loves the flower.
She loves it.

最近のドイツ語では人間に関する限り、人称代名詞は自然の性に従ってもちいる傾向があり、そのため上の例では "Sie liebt sie." とする場合もあります。

「もの」については性という概念を持たない英語は、単数では *it* 複数では *they* をもちいるのに対して、ドイツ語は必ず男性名詞は *er* 女性名詞は *sie* 中性名詞は *es* をそれぞれもちいます。しかし複数では英語と同様に性を考慮しないため、全て *sie* をもちいています。注意する点はこうした「もの」をあらわす場合の人称代名詞を訳すときには単数の *er, sie, es* は全て「それ」、複数の *sie* は「それら」としなくてはならないことです。

Mein Freund hat einen Wagen.
Er hat ihn.

My friend has a car.
He has it.

Ich kaufe die Bücher.
Ich kaufe sie.

I buy the books.
I buy them.

中性の人称代名詞である *es* は英語の *it* と同様に、しばしば漠然とした「ことがら」をあらわしたり、あるいは文章の内容を示すこともあります。

Ich weiß es.

I know it.

またこうした *es* と同じ使い方をするものに *das* という中性の定冠詞と同じかたちをしている代名詞があります。この *das* は指示代名詞といって性に関係なく、また意味も「これ」「あれ」「それ」などとう訳してもいい便利な代名詞で、あるいは「これら」などとして複数にももちいることもでき、日常会話などではむしろこの *das* のほうが *es* よりもよくもちいられます。

Was ist das?
Das ist ein Buch.
Das sind Bücher.
Ich kaufe das.

What is this?
This is a book.
These are books.
I (want to) buy this one.